

## 4. Bibliographischer Anhang

### 4.1. Rezensionen und Anzeigen des DFWB

(in chronologisch angeordneter Auswahl)

- Wilhelm Feldmann, Das geschichtliche Fremdwörterbuch, in: Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 27 (1912) 33–37 [DFWB I, 1–3]
- Carl Müller, Zur Fremdwortforschung, in: Germanisch-Romanische Monatsschrift 7 (1915–19) 1–17 [DFWB I]
- Max Müller-Burg, Neue Verdeutschungsbücher, in: Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 31 (1916) 215–219, bes. 218–219 [DFWB I]
- Von der Kriegsmaschine zum Maschinenzeitalter, in: C. K. Correspondenz für Kunst und Wissenschaft, hrsg. von O. Köhl, Berlin (11. 9.) 1926, o. S. [DFWB II, 1]
- Augsburger Post-Zeitung vom 13. 10. 1926, o. S. [DFWB II, 1]
- Vossische Zeitung vom 13. 10. 1926, o. S. [DFWB II, 1]
- Edward Schröder, in: Deutsche Literaturzeitung zur Kritik der internationalen Wissenschaft, Heft 47 (1926) 2324–2327 [DFWB II, 1]
- Karl Euling, in: Anzeiger für deutsches Altertum und Literatur 46 (1927) 115–116 [DFWB II, 1]
- F. P., in: Revue Germanique Année 1927, Paris, No. 2, 181 [DFWB II, 1]
- Zeitschrift für Deutschkunde 2/1928, o. S. [DFWB II, 1]
- Otto Behagel, in: Literaturblatt für germanische und romanische Philologie 49 (1928) 403 [DFWB II, 1]
- Hugo Suolahti, in: Neuphilologische Mitteilungen 29 (1928) 175–176 [DFWB II, 1]
- Vom nervigen zum nervösen Zeitalter, in: C. K. Correspondenz für Kunst und Wissenschaft, hrsg. von O. Köhl, Berlin (23. 8.) 1928, o. S. [DFWB II, 2]
- Johannes Künzig, in: Literarischer Handweiser, Heft 9 (1928/29) 701–702 [DFWB II, 1–2]
- Zeitschrift für Deutschkunde 2/1929, o. S. [DFWB II, 2]
- Wolfgang Stammer, Zum deutschen Fremdwörterbuch, in: Zeitschrift für Deutsche Philologie 54 (1929) 27–41 [DFWB II, 1–2]
- Emil Öhmann, in: Neuphilologische Mitteilungen 3/1929 720–721 [DFWB III, 1]
- Jürgen Werner, in: Deutsche Literaturzeitung zur Kritik der internationalen Wissenschaft 94 (1929) 339–342 [DFWB III, 1]
- Jürgen Werner, in: Germanistik 14 (1929) 560 [DFWB III, 1]
- Deutsche Bücher. Referatenorgan deutschsprachiger Neuerscheinungen, Amsterdam, 4/1929 120 [DFWB III, 1]
- Herbert Maas, in: Blätter für den Deutschlehrer, München, 3/1929 o. S. [DFWB III, 1]

- Deutsche Bücher, Amsterdam, 2/1976 126–127 [DFWB I–II Nachdruck]  
 Neuer Bücherdienst, Wien, 2/1977 o. S. [DFWB III, 3]  
 O. L., in: Freinberger Stimmen, Linz, 47/2 (1977) o. S. [DFWB III, 2–3]  
 Johann Knobloch, in: Wiener Sprachblätter 3/1977 101 [DFWB III, 1–3]  
 Jürgen Werner, in: Germanistik 18 (1977) 696–697 [DFWB III, 2–3]  
 Rudolf Schützeichel, in: Beiträge zur Namenforschung, Münster, 1/1978 84  
 [DFWB I–III]  
 Jürgen Werner, in: Deutsche Literaturzeitung 99 (1978) 359–361 [DFWB III, 2–3]  
 O. L., in: Freinberger Stimmen, Linz, 48/2 (1978) o. S. [DFWB IV, 1]  
 Deutsche Bücher, Amsterdam, 2/1978 123 [DFWB III, 2–3; IV, 1]  
 Johann Knobloch, in: Wiener Sprachblätter 2/1978 55–56 [DFWB IV, 1]  
 Herbert Maas, in: Blätter für den Deutschlehrer, München, 1/1979 27–28 [DFWB  
 III, 2]  
 Werner Betz, in: Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literatur 216  
 (1979) 152–153 [DFWB III, 1–2]  
 O. L., in: Freinberger Stimmen, Linz, 49/2 (1979) o. S. [DFWB IV, 2–3]  
 Johann Knobloch, in: Wiener Sprachblätter 2/1979 49–50 [DFWB IV]  
 Erwin Mehl, Stichwort „Slalom“: ein Versager, in: Wiener Sprachblätter 2/1979  
 50–51 [DFWB IV, 2]  
 Jürgen Werner, in: Germanistik 20 (1979) 361 [DFWB IV]  
 Deutsche Bücher, Amsterdam, 4/1979 o. S. [DFWB IV, 2–3]  
 Jürgen Werner, in: Deutsche Literaturzeitung 101 (1980) 53–55 [DFWB IV, 1–3]  
 J. L. Risse, in: Etudes germaniques 137 (1980) 87 [DFWB IV, 3]  
 O. L., in: Freinberger Stimmen, Linz, 50/2 (1980) o. S. [DFWB V, 1]  
 Jürgen Werner, in: Germanistik 22 (1981) 68 [DFWB V, 1–2]  
 M. A. van den Broek, in: Deutsche Bücher, Amsterdam, 2/1981 o. S. [DFWB V,  
 1–2]  
 J. L. Risse, in: Etudes germaniques 143 (1981) 325 [DFWB V, 2]  
 Horst H. Munske, in: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 48 (1981)  
 357–359 [DFWB III–V]  
 J. L. Risse, in: Etudes germaniques 147 (1982) 367 [DFWB V, 3]  
 O. L., in: Freinberger Stimmen, Linz, 52/1–2 (1982) o. S. [DFWB V, 2–3]  
 Jürgen Werner, in: Deutsche Literaturzeitung 104 (1983) 426–428 [DFWB V, 1–3]  
 J. L. Risse, in: Etudes germaniques 152 (1983) 490–491 [DFWB VI, 1]  
 Jürgen Werner, in: Germanistik 24 (1983) 272–273 [DFWB V, 3; VI]  
 Deutsche Bücher, Amsterdam, 2/1984 39 [DFWB V, 3: VI, 1–3]  
 Jürgen Werner, in: Deutsche Literaturzeitung 105 (1984) 256–258 [DFWB VI,  
 1–3]  
 J. L. Risse, in: Etudes germaniques 155 (1984) 290 [DFWB VI, 2/3]

#### 4.2. Arbeiten zur Fremdwortlexikographie

- Richard James Brunt, *The Influence of the French Language on the German Vocabulary (1649–1735)*, Berlin New York 1983, S. 37–48: Foreign-word dictionaries

- Gabriele Hoppe-Beugel, Die Weiterführung des von Hans Schulz begonnenen Deutschen Fremdwörterbuchs im Institut für deutsche Sprache in ihrem Verhältnis zu der Fortführung von Otto Basler, (unveröff. Typoskript) Mannheim o. J. (1978)
- William Jervis Jones, A Lexicon of French Borrowings in the German Vocabulary (1575–1648), Berlin New York 1976, S. 66–69: Lexicographical sources
- , German Foreign-Word Dictionaries from 1571 to 1728, in: *Modern Language Review* 72 (1977) 93–111
- Alan Kirkness, Zur Lexikologie und Lexikographie des Fremdworts, in: *Probleme der Lexikologie und Lexikographie. Jahrbuch 1975 des Instituts für deutsche Sprache*, Düsseldorf 1976, S. 226–241
- , Zur Stichwortauswahl und Lemmatisierung in einem diachron-historischen Fremdwörterbuch: Aus der Arbeit am Deutschen Fremdwörterbuch von Schulz/Basler, in: *Kongreßberichte der 7. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik GAL eV. Trier 1976*, Bd. 3, Stuttgart 1977, S. 25–38
- , Prinzipien der Stichwortauswahl im Deutschen Fremdwörterbuch (R–Z), in: *Mitteilungen des Instituts für deutsche Sprache*, Bd. 7, Mannheim 1980, S. 1–10
- , Das Archiv Otto Baslers: Ein erster Bericht, in: *Mitteilungen des Instituts für deutsche Sprache*, Bd. 8, Mannheim 1982, S. 80–96
- , Zur germanistischen Fremdwortlexikographie im 19./20. Jahrhundert: Bibliographie der Fremd- und Verdeutschungswörterbücher 1800–1945, in: *Germanistische Linguistik* 1–3/1983, S. 113–174
- , Vom Fremdwörterbuch zum Lehnwörterbuch und Schwerwörterbuch – auch zum allgemeinen einsprachigen deutschen Wörterbuch, in: *Kontroverse, alte und neue. Akten des VII. Internationalen Germanisten-Kongresses Göttingen 1985*, Tübingen 1986, Bd. 3, S. 153–162
- , Das Fremdwörterbuch, in: *Wörterbücher Dictionaries Dictionnaires. Ein Internationales Handbuch zur Lexikographie*. Hrsg. von F. J. Hausmann, O. Reichmann, H. E. Wiegand, L. Zgusta, Bd. 1, Berlin New York [erscheint voraussichtlich 1989]
- und Wolfgang Müller, Fremdwortbegriff und Fremdwörterbuch. Diachronische und synchronische Betrachtungen, in: *Deutsche Sprache* 4/1975, S. 299–313
- Peter Kühn, *Deutsche Wörterbücher. Eine systematische Bibliographie*, Tübingen 1978, S. 98–110: Fremdwörterbücher
- Elisabeth Link, Fremdwörter – der Deutschen liebste schwere Wörter?, in: *Deutsche Sprache* 11 (1983) 47–77
- Wolfgang Müller, Fremdwortbegriff und Fremdwörterbuch, in: *Probleme der Lexikologie und Lexikographie. Jahrbuch 1975 des Instituts für deutsche Sprache*, Düsseldorf 1976, S. 211–225
- Emil Öhmann (Hrsg.), *Simon Roths Fremdwörterbuch*, in: *Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki* 11 (1936) 225–370, S. 229–273: Einleitung
- Jürgen Wilke, Zeitungssprache und Zeitungsexika im 17. und 18. Jahrhundert, in: *Mehrsprachigkeit in der deutschen Aufklärung*. Hrsg. von D. Kimpel, Hamburg 1985, S. 69–84

## 4.3. Arbeiten zum historischen Fremdwortschatz

(in einzelsprachbezogener Auswahl)

- Hans Holm Bielfeldt, Die Entlehnungen aus verschiedenen slawischen Sprachen im Wortschatz der neuhochdeutschen Schriftsprache, Berlin 1965
- Richard James Brunt, The Influence of the French Language on the German Vocabulary (1649–1735), Berlin New York 1983
- Broder Carstensen, Englische Einflüsse auf die deutsche Sprache nach 1945, Heidelberg 1965
- und Hans Galinsky, Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache. Entlehnungsvorgänge und stilistische Aspekte, Heidelberg 1963
- Hermann Fink, Amerikanismen im Wortschatz der deutschen Tagespresse, dargestellt am Beispiel dreier überregionaler Zeitungen (Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Die Welt), München 1970
- Kristi Friman, Zum angloamerikanischen Einfluß auf die heutige deutsche Werbesprache, Jyväskylä 1977
- Peter F. Ganz, Der Einfluß des Englischen auf den deutschen Wortschatz 1640–1815, Berlin 1957
- William Jervis Jones, A Lexicon of French Borrowings in the German Vocabulary (1575–1648), Berlin New York 1976
- Ortrud Keil, Die italienischen Lehn- und Fremdwörter im Deutschen, (Diss.) Innsbruck 1944
- Karen Kinnemark, Studien zum Fremdwort in deutschen Zeitungen aus der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Sprach- und Bildungsgeschichte im Zeitalter des Dreißigjährigen Krieges, (Licentiatavhandling) Kopenhagen 1964
- Siegfried Kohls, Russisches lexikalisches Lehn- und Fremdwortgut im deutschen Wortschatz (der letzten vier Jahrhunderte), (Diss.) Leipzig 1964
- Göran Kristensson, Angloamerikanische Einflüsse in DDR-Zeitungstexten unter Berücksichtigung semantischer, pragmatischer, gesellschaftlich-ideologischer, entlehnungsprozessualer und quantitativer Aspekte, Stockholm 1977
- Heidi Lehmann, Russisch-deutsche Lehnbeziehungen im Wortschatz offizieller Wirtschaftstexte der DDR (bis 1968), Düsseldorf 1972
- Enno Littmann, Morgenländische Wörter im Deutschen, Tübingen <sup>2</sup>1924
- Karl Lokotsch, Etymologisches Wörterbuch der amerikanischen (indianischen) Wörter im Deutschen, Heidelberg 1926
- Daniel Malherbe, Das Fremdwort im Reformationszeitalter, Freiburg i/B. 1906
- Paul Möller, Fremdwörter aus dem Lateinischen im späteren Mittelhochdeutschen und Mittelniederdeutschen, Gießen 1915
- Solmu Nyström, Die deutsche Schulterminologie in der Periode 1300–1740, Helsinki 1915
- Philip Motley Palmer, Der Einfluß der neuen Welt auf den deutschen Wortschatz, Heidelberg 1933
- Jürgen Pfitzner, Der Anglizismus im Deutschen. Ein Beitrag zur Bestimmung seiner stilistischen Funktion in der heutigen Presse, Stuttgart 1978
- Paul Scheid, Studien zum spanischen Sprachgut im Deutschen. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Wortforschung, Greifswald 1934

- Fritz Schramm, Schlagworte der Alamode-Zeit, Straßburg 1913
- Hugo Suolahti, Der französische Einfluß auf die deutsche Sprache im dreizehnten Jahrhundert, Helsinki 1929
- Karin Viereck, Englisches Wortgut, seine Häufigkeit und Integration in der österreichischen und bundesdeutschen Pressesprache, Bamberg 1980
- John H. Whittle, The influence of the Italian language on the vocabulary of seventeenth century German drama. An historical study, (Diss.) London 1965
- Marjatta Wis, Ricerche sopra gli italianismi nella lingua tedesca dalla metà del secolo XIV alla fine del secolo XVI, Helsinki 1955
- Horst Zindler, Anglizismen in der deutschen Presse nach 1945, (Diss.) Kiel 1959